



Por Amelio Carvallo

**A** los 40 años, en diciembre de 1964, José Donoso empezó a escribir "El lugar sin límites". Es una extraña y subyugante novela, que transcurre desde el amanecer a la noche profunda, en un pobre huerfano de un pueblo perdido que se llama Estación El Olivo. La protagonista sobre la que se desatan las fuerzas del conflicto es la Manuela, una travesti que vive con la Japonesita, su hija veinteañera que regenta el prostíbulo y es virgen.

La académica chilena María Laura Bocaz (Universidad de Mary Washington, Virginia) analizó esta obra con lupa. Con todo lo que recogió e investigó, nació su edición crítica de "El lugar sin límites" (UAH), donde se describen los hitos de la travesti que implicó para el autor la escritura de esta novela. Además, reunió un contundente dossier de estudios realizados por distintos autores. Entre ellos, el ensayo escrito en 1968 por el cubano Severo Sarduy y la reflexión queer que planteó el ensayista Carl Fisher. Finalmente, en el libro incluyó una cronografía de hechos y una bibliografía para los fanáticos de Donoso.

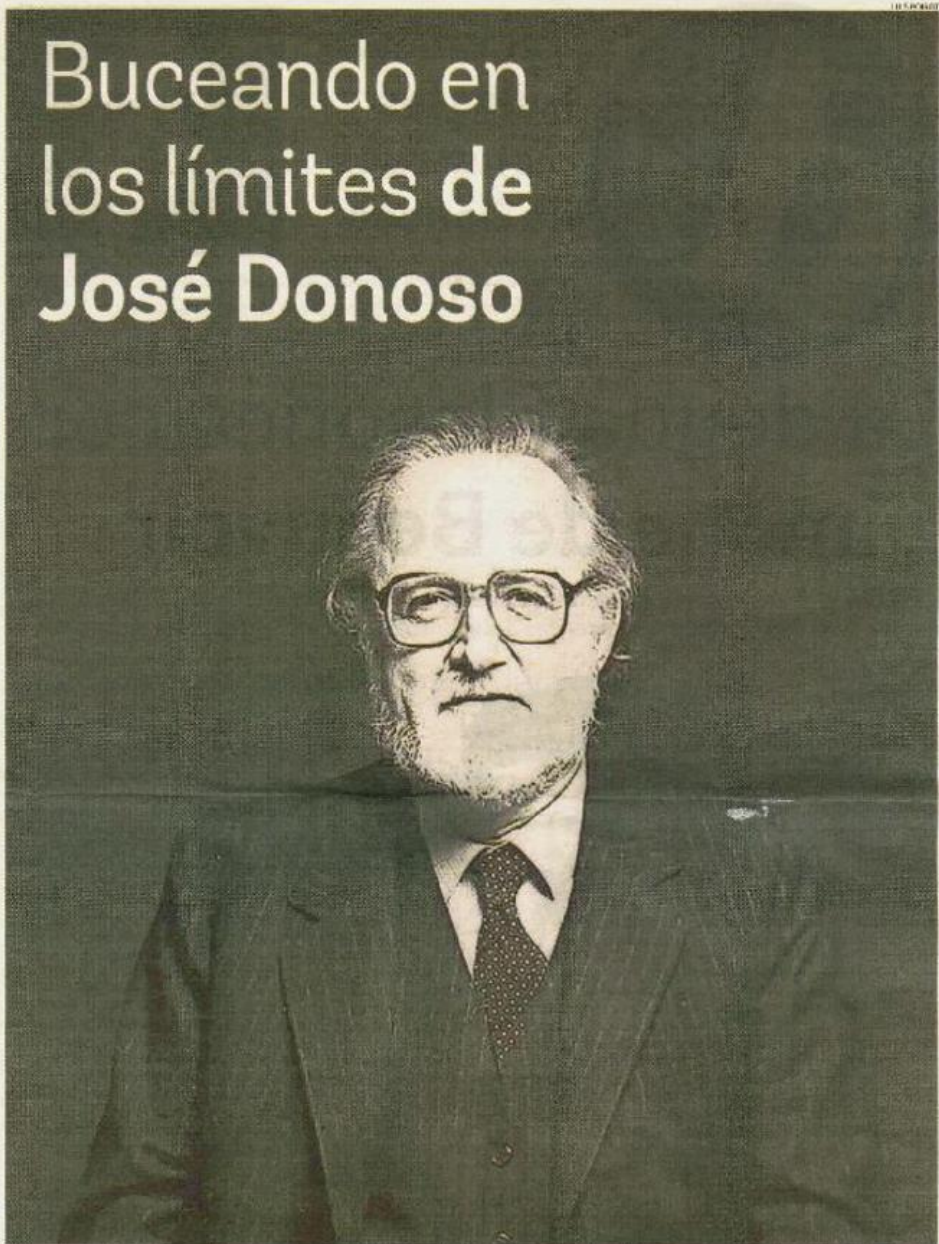
María Laura Bocaz cuenta que la primera vez que leyó al autor de "Circunación" fue en el colegio. Luego, siendo una estudiante universitaria (PUC) participó en un simposio que organizó el colegio The Grange sobre "El obscuro pájaro de la noche" en el año 2000, cuando se cumplían tres décadas de la novela.

Recuerda que asistió la sobrina del escritor, la periodista Claudia Donoso, el actor Julio Jung y el escritor Mario Valdovinos. Cuenta que hubo lecturas críticas de Fernando Blanco y Ruby Carreño y un panel con Diamela Eltit, Arturo Fontaine y Fernando Szasz, tres asiduos a sus célebres talleres literarios. Dice que fue una jornada inolvidable y que la única hija de Donoso, Pilar, habló sobre cómo se gestó la novela.

Su piquero a la obra de Donoso fue en el año 2015, en la Universidad de Iowa, donde fue directo al archivo del escritor.

"Fue durante ese seminario de investigación que finalmente me enfrenté a la obra de Donoso y que tuve la fascinante experiencia de acceder a las huellas del escritor ejerciendo el oficio de la escritura. Desde entonces he centrado mi trabajo de investigación en su obra y materiales de escritura desde el aparato teórico y metodológico que ofrece la crítica genérica", contó.

**«Hablando de archivos, ¿qué diferencia hay entre los papeles de Donoso que conserva la Universidad de Princeton y la de Iowa?»**  
«Básicamente el período que cubren los materiales. Iowa abarca desde 1950 a 1966, son 47 cuadernos de trabajo y versiones mecanografiadas de diferentes novelas y cuentos; hay también material escritural, correspondencia personal y car-



A LOS 40 AÑOS, JOSÉ DONOSO COMENZÓ A ESCRIBIR "EL LUGAR SIN LÍMITES". MARÍA LAURA BOCAZ DICE QUE ES LA ANTESALA DE "EL OSCURO PÁJARO DE LA NOCHE".

La académica chilena María Laura Bocaz urgó en los papeles del escritor de "El lugar sin límites" que alberga la U. de Iowa. Revisó archivos, cartas, cuadernos y fotografías y compendió esta lectura crítica que acaba de publicar Ediciones UAH.

tas recibidas por su esposa María Pilar. Princeton es a partir de 1956 e incluye correspondencia, versiones mecanografiadas y dos carpetas de fotografías. En el caso de "El lugar sin límites", los dos cuadernos que registran las huellas del proceso creativo de la novela están en Iowa y las versiones mecanografiadas, en Princeton.

**«¿Cómo seleccionaste los estudios que agrupa esta edición crítica?»**

«Fue una exhaustiva revisión, a partir de 1967, de los trabajos centrados en la novela. Quise reunir y poner a disposición del lector una muestra de textos que constituyeron verdaderas vueltas de tuerca, momentos de inyección crítica en la forma de leer la novela. Por diversas razones no pudimos incluir textos importantes, como los centrados en el motivo de la máscara, del carnaval, las lecturas psicoanalíticas, pero tenemos fe

**«Creo firmemente que (El lugar sin límites) es una especie de laboratorio escritural de su obra magna».**

en que la bibliografía que hemos preparado para el lector facilitará su acceso.

#### EL BOOM Y CHILE

Para Bocaz, por años el lugar que ocupó José Donoso dentro del boom fue incierto. "El crítico uruguayo Ángel Rama, en su imprescindible "El boom en perspectiva", esboza los rostros más visibles de esta generación: Carlos Barral, Mario Vargas Llosa, Julio Cortázar,

Carlos Fuentes y José Donoso. Rama con picardía los moteja como 'el club más excéntrico que haya conocido la historia cultural de América Latina' y concluye que hay cuatro ocupando 'sillones en propiedad': Cortázar, Fuentes, Vargas Llosa y García Márquez. Agrega que hay una quinta butaca que 'queda libre para su otorgamiento' y entre los que pueden acceder a ella nombra a Donoso. Yo creo que sí for-

# Buceando en los límites de José Donoso [artículo] Amelia Carvallo.

Libros y documentos

## AUTORÍA

Carvallo, Amelia

## FECHA DE PUBLICACIÓN

2020

## FORMATO

Artículo

## DATOS DE PUBLICACIÓN

Buceando en los límites de José Donoso [artículo] Amelia Carvallo.

## FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

## INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

## UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile